

Our Lady of Czestochowa Parish, South Boston
Budget July 1, 2010 – June 30, 2011
Przewidywany Budżet Parafialny na rok 2010 - 2011

Projected Revenues/ Przewidywane przychody

Stable Revenue/ Stałe przychody

Offertory/ Kolekta	\$105,000.00
Votive Candles and Flowers/ Lampki wotywny, kwiaty	\$10,000.00
Mass Stipends/ Intencje	\$8,500.00
Still Harbor rent for convent/ Wynajem konwentu	\$26,000.00
Dues/ Opłaty parafialne	\$15,000.00
Room and Board for Fr. Janusz (paid by archdiocese)/ Zakwaterowanie O. Janusza (płacone przez Archidiecezję)	\$7,200.00
Fuel Collection (2nd collection)/ Kolekta na ogrzewanie (2-ga)	\$9,000.00
Interest Income/ Przychód z oprocentownia kont parafialnych	\$13,000.00
Repair Fund (2nd collection)/ Kolekta na naprawy i remonty (2-ga)	\$8,000.00
H. O. P. E. (2nd collection)/ Kolekta na wsparcie w wydatkach parafialnych	\$8,000.00
Air Conditioning (2nd collection)/ Kolekta na klimatyzację (2-ga)	\$3,000.00
Parking Lot Rented for Selling Christmas Trees / Wynajem parkingu na sprzedaż choinek	\$1,800.00
Liturgical Publications/ Reklamy w biuletynie	\$1,500.00
Fundraising (Harvest Festival, Oplatek, Swieconka)/ Imprezy parafialne	\$17,000.00
Total Stable Revenue/Suma stałych przychodów	\$233,000.00

Variable Revenue/ Przychody zmienne

Gifts & Bequests/ Donacje i dobrowolne ofiary	\$10,000.00
Weddings and Funerals/ Śluby i pogrzeby	\$4,000.00
Hall Rent/ Wynajem Sali (pod kościołem)	\$1,000.00
Total Variable Revenue/ Suma przychodów zmiennych	\$15,000.00

Total Revenues/ Przychody razem **\$248,000.00**

Projected Expenses/ Przewidywane wydatki

Salaries (secretary, organist, rectory-laundry, rectory-cleaning)/ Wyплаты (sekretarka, organistka, pomoc domowa)	\$61,000.00
Employee Benefits (social security, pension, worker compensation)/ Świadczenia pracownicze	\$6,500.00
Clergy Salary and Reimbursements (set by archdiocese)/ Wyплаты ojców i inne płatności ustalone przez Archidiecezję	\$57,600.00
Clergy Insurance (health and car)/ Ubezpieczenia (zdrowotne i za samochody)	\$18,900.00
Visiting Priests/ Odwiedzający parafię księża	\$3,000.00
Sisters (CCD & Sacristy help)/ Siostry (religia i pomoc w zakrystii)	\$6,000.00
Professional Fees (payroll processing)/ Opłaty za profesjonalne usługi	\$1,900.00
Office (telephone, copier, etc.)/ Wydatki biurowe (telefon, kopiarka, etc.)	\$12,600.00
Food and Supplies For Rectory/ Jedzenie i zaopatrzenie plebanii	\$15,000.00
Electricity/ Prąd	\$7,000.00
Natural Gas, Oil & Furnace Repairs/ Gaz, olej i naprawy sprzętu	\$11,500.00
Water & Sewer/ Woda i ścieki	\$1,000.00
Property/Liability Insurance/ Ubezpieczenia posiadłości	\$12,700.00
Building & Grounds Maintenance/ Utrzymanie budynków i terenu	\$10,000.00
Pastoral/Liturgical (altar supplies, Missalettes, etc.)/ Wydatki kościelne i liturgiczne (altar supplies, książki "Missalettes", etc.)	\$18,500.00
Flowers/ Kwiaty	\$2,600.00
Tithe to Archdiocese/ Podatek płacony do Archidiecezji (10%)	\$13,800.00
Total Expenses/ Wydatki ogółem	\$259,600.00

Net Income/Loss/ Przychody/straty netto **-\$11,600.00**

Handwritten signatures:
Clady Kaur
Antonina F. Biland

Handwritten signatures:
[Illegible]
[Illegible]
[Illegible]

Our Lady of Czestochowa Parish, South Boston
Statement of Revenues and Expenses/
July 1, 2009 – June 30, 2010
Sprawozdanie Finansowe

Revenues/ Przychody

Offertory/ Kolekta	\$113,682.00
Votive Candles and Flowers/ Lampki wotywno, kwiaty	\$14,042.00
Sacramental Offerings/Oplaty za Sakramenty	\$14,398.00
Gifts & Bequests/ Donacje i dobrowolne ofiary	\$27,250.84
Religious Education/ Katecheza	\$2,546.46
Interest Income/ Przychód z oprocentowania kont parafialnych	\$9,798.03
Room and Board for Fr. Janusz (paid by archdiocese)/ Zakwaterowanie O. Janusza (opłacane przez Archidiecezję)	\$7,200.00
Parking Spaces Rented to Suffolk Construction/ Wynajem parkingu przez Suffolk Construction	\$12,500.00
Parking Lot Rented for Selling Christmas Trees/ Wynajem parkingu na sprzedaż choinek	\$1,800.00
Hall Rent/ Wynajem sali	\$3,200.00
Income from Convent Lease/ Dochód z wynajmu konwentu	\$10,421.33
Dues/Oplaty parafialne	\$20,515.00
Fuel Collection (2nd collection)/ Kolekta na ogrzewanie (2-ga)	\$9,496.00
Repair Fund (2nd collection)/ Kolekta na naprawy i remonty (2-ga)	\$10,191.00
Air Conditioning (2nd collection)/ Kolekta na klimatyzację (2-ga)	\$4,414.00
H. O. P. E. (2nd collection)/ Kolekta na wsparcie w wydatkach parafialnych	\$11,408.00
Donations for Oplatki, Calendars and Christmas cards/ Donacje za opłatki, kalendarze i kartki świąteczne)	\$2,564.00
Advertisements in Bulletin/ Reklamy w biuletynie	\$2,000.00
Fundraising (Harvest Festival, Oplatek, Swieconka)/ Imprezy parafialne	\$37,287.00
Other Income/ Inne dochody	\$7,888.82
Total Revenues/Suma przychodów	\$322,602.48

Expenses/Wydatki

Salaries (secretary, organist, rectory-housekeeper, temp workers)/ Wyплаты (sekretarka,organistka,pomoc domowa)	\$59,802.07
Employee Benefits (social security, pension, insurance, worker compensation) /Świadczenia pracownicze	\$12,187.89
Clergy Salary (set by archdiocese)/ Wyплаты ojców (ustalone przez Archidiecezję)	\$56,700.00
Clergy Insurance (health and car)/ Ubezpieczenia ojców (zdrowotne i za samochody)	\$18,074.78
Visiting Priests and Fr. Janusz/ Odwiedzający parafię księża i ojciec Janusz	\$3,175.00
Sisters (CCD & Sacristy help)/ Siostry (religia i pomoc w zakrystii)	\$6,000.00
Professional Fees (payroll, auditors, convent lease)/ Oplaty za profesjonalne usługi (wyплаты pracownicze, audyt, wynajem konwentu)	\$6,576.03
Office (telephone, copier, computers etc.)/ Wydatki biurowe (telefon, kopiarka, komputer)	\$14,192.20
Food and Supplies For Rectory/ Jedzenie i zaopatrzenie plebanii	\$14,967.88
Electricity/ Prąd	\$5,838.49
Natural Gas & Oil/ Gaz i olej	\$11,475.97
Water & Sewer/ Woda i ścieki	\$426.54
Property/Liability Insurance/Ubezpieczenie posiadłości	\$9,065.67
Building & Grounds Maint. (church door, deck between church and rectory, etc) /Utrzymanie budynków i terenu	\$9,627.97
Pastoral/Liturgical (altar supplies, Missalettes, etc) / Wydatki kościelne i liturgiczne (altar supplies, książki "Missalettes", etc.)	\$21,566.50
Flowers/Kwiaty	\$2,668.95
Convent Expenses (expenses through August 09 and insurance)/ Wydatki na konwent (wydatki poniesione do sierpnia '09 i ubezpieczenie	\$1,738.02
School Tax/ Podatek szkolny (płacony do Archidiecezji)	\$6,321.00
St. Mary School Building (electricity, heat, phone, copier, repairs, water, ins.)/ Utrzymanie budynku St. Mary (prąd, ogrzewanie, telefon, kopiarka, naprawy, woda, ubezpieczenie)	\$10,235.11
<u>Harvest Festival 2009 Expenses (paid by check) and Oplatek/ Wydatki związane z Dożynkami 2009 (zapłacone czekiem)</u>	<u>\$14,223.39</u>
Total Expenses/ Wydatki ogółem	\$284,863.46
Net Income/Loss	\$37,739.02